



**NAPLES  
AU BAISER DE FEU**

**Saison Lyrique  
1961-1962**

*17, 18, 19, 20, 24,  
25 et 26 mars 1962*

**PALAIS DES BEAUX-ARTS · CHARLEROI**



*Pour son premier passage  
au Palais des Beaux-Arts*  
**Tino ROSSI**  
*y paraît dans un des grands rôles  
de sa prestigieuse carrière  
celui d'Antonio de  
« Naples au Baiser de feu »*



*Après avoir été, cette saison  
déjà, une pétulante Aspasia  
dans « Phi Phi »*  
Hugulette DUVAL  
*revient dans le personnage  
d'Assunta.*

## **RÉSUMÉ DE « NAPLES AU BAISER DE FEU »**

La jolie histoire qu'on va vous conter se déroule dans un décor qui jouit depuis au moins deux mille ans, d'un prestige extraordinaire et est, effectivement, un des plus beaux qui soient : Naples et sa baie. Mais au grandiose du golfe et de sa célèbre toile de fond : le Vésuve, s'ajoute ici le pittoresque, haut en couleurs, de la vieille ville, et surtout de son quartier fameux de Santa-Lucia, avec ses restaurants, ses chanteurs et ses violons, ses terrasses au pied du Castello dell'Uovo, ses fritures de poulpes, et son vin « frizzante » de Gragnano, à saveur de soufre. Quel cadre, pour des idylles, même contrariées, et parfois dramatiques, qui vont se nouer autour de cette chanson « Naples, au baiser de feu » que, précisément, Antonio reprend chaque soir à la terrasse d'une trattoria de Santa Lucia dont il est l'attraction.



*On a apprécié le talent  
d'Hélène MASSET  
dans « Les Dragons de Villars » et  
dans le rôle de Siébel, de « Faust ».  
La voici en Sylvia.*



**PIERJAC**  
*qui a connu, en Popelka  
le gros succès dans « Rose de Noël »  
est ici Raffaello, le joyeux écailler  
de la pizzeria.*

Alors qu'il improvise sous la fenêtre d'une charmante admiratrice, Sylvia d'Andia, une « Sérénade pour un ange », celle-ci lui révèle ses dons de compositeur. Mais un soir, son ami Raffaele, le joyeux écailler du restaurant lui présente la capiteuse Costanzella. Près d'elle, Antonio oublie peu à peu Sylvia et malgré le serment qu'il a fait à Raffaele, il finira par avouer à Costanzella « Te voglio bene » — Je t'aime — et sa romance triomphera au grand concours annuel de Piedigrotta.

Pourtant, la passion de Costanzella apparaît moins pure qu'il ne la croyait. Il s'y mêle de l'ambition, de l'égoïsme. Et quand Antonio se décide à la chasser de son cœur, il est trop tard, Sylvia, désespérée, s'est enfuie, pendant que le Vésuve se mettait en colère.

Alors... Alors, nous vous laissons la surprise du dénouement de ce chassé-croisé amoureux.

## **Le succès du Théâtre Mogador**

Opérette à grand spectacle  
en 2 actes et 23 tableaux

Musique de Renato RASCEL

Livret de Henri VARNA, Marc CAB et René RICHARD

# NAPLES AU BAISER DE FEU

## *Distribution* (par ordre d'entrée en scène)

<i>Pastafina</i> . . .	Simone ALEX
<i>Raffaello</i> . . .	PIERJAC
<i>Pinatucchio</i> . . .	DAXELY
<i>Première sœur</i> . . .	Lucie POTIER
<i>Deuxième sœur</i> . . .	Georgette BARMARIN
<i>Un cuisinier</i> . . .	Willy SCHELLEKENS
<i>Sylvia</i> . . .	Hélène MASSET
<i>Madame d'Andia</i> . . .	Eva DEPASSE
<i>Antonio</i> . . .	<b>TINO ROSSI</b>
<i>L'Américain</i> . . .	Guillaume LAMBRETTE
<i>Assunta</i> . . .	Huguette DUVAL
<i>Le tailleur</i> . . .	ROMANO
<i>Costanzella</i> . . .	Jacqueline MILLE
<i>Un pêcheur</i> . . .	Jean BATTLE
<i>Un capucin</i> . . .	Guillaume LAMBRETTE
<i>Le marchand de choux</i> .	Eugène VERLY
<i>L'homme orchestre</i> .	André DUPONT
<i>Le speaker</i> . . .	ROMANO
<i>La chanteuse</i> . . .	Jeanne LARDINOIS
<i>Un spectateur</i> . . .	Léon DUVIEUSART
<i>Francesco</i> . . .	Robert MATHIEU

<i>Le portier</i> . . .	Maurice DIBON
<i>Le maître d'hôtel</i> . . .	Jean MONTIGNY
<i>Premier client</i> . . .	Maurice FERRY
<i>Deuxième client</i> . . .	Bruno TRÉVI
<i>Première cliente</i> . . .	Rosita MILAZZO
<i>Le marchand de pizza</i> .	Albert MERCIER
<i>La marchande de cierges</i>	Irène SCHELLEKENS
<i>Une femme</i> . . .	Georgette DIBON
<i>La femme à l'enfant</i> .	Raymonde DELFORGE

### **Les sciuscias de Napoli**

<i>Conchita</i> . . .	Françoise BOUGARD
<i>Nino</i> . . .	Jean-Louis DUMOULIN
<i>Luigino</i> . . .	Daniel BOSSE
<i>Nina</i> . . .	Ingrid COENEN
<i>Rosita</i> . . .	Colette WATTIAUX
<i>Mario</i> . . .	Christian WYNEN
<i>Catarina</i> . . .	Viviane CESCA
<i>Laura</i> . . .	Viviane MAUFROID
<i>Marina</i> . . .	Dominique MAUFROID
<i>Filippo</i> . . .	Franco DEVITA
<i>Franca</i> . . .	Arlette WATTIAUX

Chorégraphie : Hanna VOOS — Régie : Reny SAVE - Claudine FABRE — Répétitrice : Emilia PEETERS — Première-Danseuse : Paula BRENT

Mise en scène : Robert MATHIEU d'après la production de Henri VARNA

Orchestre : Victor AVAERT

Chef des chœurs : Gaston BUSINE

Chefs de chant : Mya TAYLÈS et Jacques GROSJEAN

Régisseur-Adjoint : ROMANO

Machinerie de CHEVREUX et PONLOT

Régie de scène : Robert MATHIEU

Décor et costumes du THÉÂTRE MOGADOR

Postiches et grimes : Gaston LACOUR

Lumières de Marcel FRANCO

Les disques que vous entendez  
à l'entracte  
sont de la Maison GAUDIER,  
14, rue de la Montagne, CHARLEROI



*A l'ouverture de la saison,*  
**DAXELY**

*s'est fait applaudir dans*  
*« Le Soleil de Marseille ».*

*Il est dans « Naples au baiser*  
*de feu » le pittoresque Pinatucchio.*



*En Francesco, on reconnaîtra*  
**Robert MATHIEU**

*qui campe si justement*  
*ses personnages et qui, en outre,*  
*assure la mise en scène*  
*du spectacle.*

### **PRINCIPAUX TABLEAUX**

**PREMIER ACTE :** *La pizzeria Pastafina — Un soir à Santa Lucia — Sciuscia-Boys — Le palais rose — Costanzella — Le retour de la pêche — La grande bleue — La rue chante au soleil — Le marché napolitain — La fête de Piedigrotta — Naples s'illumine.*

**DEUXIEME ACTE :** *Una canzona napolitana — Une chambre sous les toits — Une nuit au cabaret — Deux amis — Vengeance — Quand on s'aime à Capri — L'éruption du Vésuve — La chambre de Sylvia — Le parvis de la cathédrale — Le miracle de San Gennaro — Une maison toute petite — La fontaine de Mergelina — Naples au Baiser de Feu.*

---



*Figure familière de toutes  
les distributions  
**ROMANO**  
est ici le speaker qu'il  
compose avec scrupule.*



**Guillaume LAMBRETTE**  
*est un artiste bien connu du  
public carolorégien. On le retrouve,  
sous la double forme de  
l'Américain et d'un capucin.*

### **NOS PROCHAINS SPECTACLES**

*Vendredi 30 mars (à 19 h. 30) et Dimanche 1<sup>er</sup> avril  
(à 19 h 30) :*

**un super-gala d'opéra**

### **CARMEN**

avec les deux prestigieux interprètes de l'Opéra de Paris, lors de la reprise devant le Président de la République : Jane RHODES et Albert LANCE, Gilbert DUBUC, également de l'Opéra et Christiane GRUSELLE.

*Enfin, à partir du 14 avril :*

**la grande revue de fin de saison**

### **W'ALLONS-NOUS ?**

20 tableaux d'Emile ANDRE-ROBERT avec Tony PONCET, Guy FONTAGNÈRE, Line MAY, Robert MATHIEU, ROMANO, Bob DÉCHAMPS, Régine DORZEE, Pol PROSPER, Ernest LEGRELLE, Georges BRICOUT, Mony DOLL, etc.

*Rendez-vous des gourmets*

# LA PATISSERIE MICHAUX

*successeurs*

F. CANNE et J.-L. DUMOULIN

2, avenue Jules Henin  
CHARLEROI

*Téléphone 31 29 29*

*se recommande à votre bonne attention*

GLACES ET GATEAUX  
DE CIRCONSTANCES

DESSERTS ✱ PETITS FOURS